ACORD
de împrumut între Republica Moldova şi Banca Internaţională pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare privind al doilea Proiect de îmbunătăţire a eficienţei sistemului de alimentare centralizată cu energie termică (9134-MD)

Chişinău, 30 septembrie 2020

TRADUCERE OFICIALĂ

Traducere oficială

ÎMPRUMUT nr. 9134-MD

ACORD DE ÎMPRUMUT

(al doilea Proiect de îmbunătățire a eficienței
sistemului de alimentare centralizată cu energie termică)

între

REPUBLICA MOLDOVA

ȘI

BANCA INTERNAȚIONALĂ
pentru RECONSTRUCȚIE și DEZVOLTARE

Traducere oficială

ACORD DE ÎMPRUMUT

ACORD din data semnării dintre REPUBLICA MOLDOVA ("Împrumutatul") şi BANCA INTERNAŢIONALĂ PENTRU RECONSTRUCŢIE ŞI DEZVOLTARE ("Banca"). Împrumutatul şi Banca convin după urmează:

ARTICOLUL I - CONDIŢII GENERALE; DEFINIŢII

1.01. Condiţiile generale (aşa cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) se aplică la şi fac parte din prezentul Acord.

1.02. Cu excepţia cazului în care contextul prevede altfel, termenii cu majusculă utilizaţi în prezentul Acord au înţelesul care le este atribuit în Condiţiile Generale sau în Anexele la prezentul Acord.

ARTICOLUL II – ÎMPRUMUTUL

2.01. Banca este de acord să acorde Împrumutatului un împrumut în sumă de 92.000.000 (nouăzeci şi două milioane) Euro, astfel ca această sumă să poată fi periodic convertită printr-o conversie valutară ("Împrumut"), pentru a susţine finanţarea proiectului descris în Anexa 1 la Acord ("Proiect").

2.02. Împrumutatul poate retrage mijloacele financiare din Împrumut în conformitate cu Secţiunea III din Anexa 2 la prezentul Acord.

2.03. Comisionul unic (front-end fee) este de un sfert de procent (0,25%) din suma Împrumutului.

2.04. Comisionul de Angajament este de un sfert de procent (0,25%) pe an, aplicabil soldului nedebursat din Împrumut.

2.05. Rata dobânzii este Rata de Referinţă plus [marja variabilă] [marja fixă] sau rata care poate fi aplicată în urma unei conversii; sub rezerva Secţiunii 3.02 litera (e) din Condiţiile Generale.

2.06. Datele de Plată sunt 15 Aprilie şi 15 Octombrie ale fiecărui an.

2.07. Suma principală a Creditului va fi rambursată în conformitate cu Anexa 3 la prezentul Acord.

ARTICOLUL III - PROIECTUL

3.01. Împrumutatul îşi declară angajamentul faţă de obiectivele Proiectului. În acest scop, Împrumutatul va realiza Proiectul prin intermediul Ministerului Economiei şi Infrastructurii în conformitate cu prevederile Articolului V din Condiţiile Generale şi Anexa 2 a prezentului Acord.

Traducere oficială

ARTICOLUL IV – REMEDIILE BĂNCII

4.01. Evenimentele adiţionale pentru suspendare constau în următoarele, şi anume, cadrul legal al TE a fost modificat, suspendat, abrogat, anulat sau limitat astfel încât, în opinia Băncii, să afecteze material şi negativ capacitatea TE de a-şi îndeplini oricare din obligaţiile care îi revin în temeiul Acordului de Implementare a Proiectului.

4.02. Evenimentul Adiţional de Accelerare constă în următoarele, şi anume, evenimentul specificat în Secţiunea 4.01 din prezentul Acord are loc şi continuă pentru o perioadă de şaizeci (60) de zile de la notificarea referitoare la eveniment acordată de către Bancă Împrumutatului.

ARTICOLUL V – INTRAREA ÎN VIGOARE; ÎNCHEIEREA

5.01. Condiţiile suplimentare de intrare în vigoare constau în următoarele:

(a) Împrumutatul, prin intermediul MEI, a adoptat Manualul Operaţional al Proiectului într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă.

(b) MF, MEI, TE şi UCIPE au încheiat Acordul de Implementare a Proiectului într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă.

5. 02. Termenul limită de intrare în vigoare este data de o sută douăzeci (120) zile de la Data Semnării.

ARTICOLUL VI – REPREZENTANŢI; ADRESE

6.01. Reprezentantul Împrumutatului este Ministrul Finanţelor.

6.02. În contextul Secţiunii 10.01 a Condiţiilor Generale: (a) adresa Împrumutatului este:

Ministerul Finanţelor
7. str. Constantin Tănase,
MD-2005 Chişinău
Republica Moldova

Facsimile:
(373 22) 262661

Email:
cancelaria@mf.gov.md

6.03. În înţelesul Secţiunii 10.01 a Condiţiilor Generale: (a) Adresa Băncii este:

Banca Internaţională pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii; şi

(b) Adresa electronică a Băncii este:

Traducere oficială

Telex:
248423 (MCI)
Sau 64145(MCI

Facsimile:
1-202-477-6391

CONVENIT la Data Semnării.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

_____

Reprezentantul Autorizat

Nume: Serghei Puşcuţa

Post: Ministru al finanţelor

Data: 30.09.2020

BANCA INTERNAŢIONALĂ pentru RECONSTRUCŢIE şi DEZVOLTARE

De către

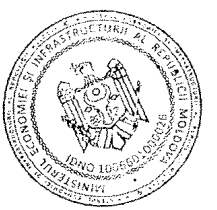
_____

Reprezentantul Autorizat

Nume: Anna Akhalkatsi

Post: Country Manager

Data: 23-Sep-2020



Traducere oficială

ANEXA 1
Descrierea Proiectului

Obiectivul Proiectului este sporirea eficienței sistemului de alimentare centralizată cu energie termică din Chișinău.

Proiectul cuprinde următoarele părți:

1. Optimizarea generării energiei termice și electrice

1.1 Modernizarea generării la CET Sursa-1 prin:

(i) reconstrucția Unității 2, inclusiv, *printre altele*: (i) reconstrucția echipamentelor de înaltă presiune ale turbinei cu abur; (ii) retehnologizarea echipamentelor de joasă presiune; (iii) diagnosticul generatorului electric; (iv) retehnologizarea și modernizarea modulului de control al vibrațiilor; (v) înlocuirea echipamentelor de suport al turbinei; (vi) înlocuirea arzătoarelor la cazanul termic și a altor echipamente pentru a spori eficiența cazanului; și, (vii) instalarea modulului de control automatizat pentru reglarea capacității și arderii; și

(ii) reparația capitală a turbinei și înlocuirea suprafeței de încălzire a cazanului la Unitatea 3, inclusiv, printre altele: reparația capitală a echipamentelor de înaltă presiune ale turbinei cu abur; și înlocuirea economizorului cazanului de abur.

1.2 Majorarea cogenerării eficiente prin:

(i) instalarea unor unități modulare eficiente de cogenerare (motoare pe gaze) la CT-Vest și CET Sursa-3; și

(ii) instalarea transformatoarelor electrice și a instalațiilor de distribuție, precum și orice alte echipamente pentru conectarea la rețeaua urbană la CT-Vest și CET Sursa-3.

(iii) supravegherea tehnică și suport pentru evaluarea ofertelor.

1.3 Dezvoltarea și instalarea unui sistem informațional de management pentru TE.

1.4. Dezvoltarea și instalarea unui sistem de simulare hidraulică.

2. Investiții de eficiență energetică

Efectuarea investițiilor pilot de eficiență energetică în clădiri publice și rezidențiale, inclusiv cele pilot, dar fără a se limita la:

(i) Instalarea de puncte termice individuale și rețele aferente în clădiri rezidențiale și publice selectate;

(ii) Reconstrucția sistemelor interne de distribuție a energiei termice și a apei calde menajere în clădiri selectate prin trecerea de la distribuția verticală la cea pe orizontală pentru a permite controlul consumului de energie termică la nivel de apartament;

(iii) Reabilitarea termică a unor clădiri rezidențiale selectate cu sisteme de distribuție pe orizontală.

3. **Managementul Proiectului**

(i) Suport pentru UCIPE pentru activitățile de management a Proiectului și costurile operaționale, inclusiv prestarea serviciilor de consultanță;

(ii) Efectuarea auditului în cadrul Proiectului și TE.

Traducere oficială

ANEXA 2
Executarea Proiectului

Secţiunea I. **Aranjamente de Implementare**

A. Aranjamente instituţionale.

1. Împrumutatul va încredinţa răspunderea generală pentru implementarea Proiectului Ministerului Economiei şi Infrastructurii (MEI).

2. Împrumutatul, prin intermediul MEI:

   (a) va asigura că UCIPE este operată şi menţinută pe toată durata implementării Proiectului, cu funcţii, personal şi responsabilităţi satisfăcătoare pentru Bancă, aşa cum este prevăzut în Manualul Operaţional al Proiectului; şi

   (b) va determina TE să ofere suport tehnic pentru desfăşurarea anumitor activităţi în cadrul Proiectului, aşa cum se prevede în Manualul Operaţional al Proiectului şi în Acordul de Implementare a Proiectului.

3. Împrumutatul va implementa Proiectul în conformitate cu cerinţele stabilite în Manualul Operaţional al Proiectului şi nu va atribui, modifica, abroga sau renunţa la orice prevedere a Manualului Operaţional al Proiectului fără aprobarea prealabilă a Băncii. În cazul oricărui conflict între termenii Manualului Operaţional al Proiectului şi cei ai prezentului Acord, termenii prezentului Acord vor prevala.

B. Acordul de implementare a Proiectului

1. Pentru a facilita implementarea Proiectului, Împrumutatul va determina MF, MEI, UCIPE şi TE să încheie un acord (Acordul de Implementare a Proiectului), în termeni şi condiţii acceptabile pentru Bancă, care includ, *printre altele,* obligaţia TE de a: (a) asista Împrumutatul în realizarea aspectelor tehnice ale Proiectului, în conformitate cu condiţiile pertinente ale prezentului Acord şi ale Manualului Operaţional al Proiectului; (b) rambursa o sumă egală cu sumele plătite în cadrul Proiectului, sub rezerva termenilor şi condiţiilor prevăzute în Articolul 2 din prezentul Acord; şi (c) menţine, pe parcursul implementării Proiectului, ratele financiare prevăzute în Secţiunea I.B.3 din prezenta Anexă.

2. Împrumutatul îşi va exercita drepturile şi îşi va îndeplini obligaţiile care îi revin în temeiul Acordului de Implementare a Proiectului, astfel încât să protejeze interesele Împrumutatului şi ale Băncii, precum şi să realizeze scopurile Împrumutului. Cu excepţia cazului în care Banca va conveni altfel, Împrumutatul nu va atribui, modifica, abroga, pune în aplicare, renunţa sau rezilia Acordul de Implementare a Proiectului sau oricare dintre prevederile acestuia. În cazul unor conflicte între prevederile Acordului de Implementare a Proiectului şi ale prezentului Acord, prevederile prezentului Acord vor prevala.

3. În scopul implementării Proiectului, Împrumutatul va determina TE să respecte următoarele prevederi:

   1) Cu excepţia cazului în care Banca va conveni altfel, TE nu va contracta nicio datorie, decât dacă o previziune rezonabilă a veniturilor şi cheltuielilor TE indică

că veniturile estimate nete ale TE pentru fiecare dintre anii săi fiscali pe durata datoriei, care urmează să fie suportate, sunt de cel puțin 1,1 ori mai mari decât cerințele estimate de serviciu a datoriei TE în acest an, pentru toate datoriile TE, inclusiv datoria care trebuie suportată.

2) În sensul prezentei Secțiuni:

(i) Termenul "datorie" înseamnă orice îndatorare a TE cu termen de maturizare mai mult de un an de la data la care este suportată inițial.

(ii) Se consideră că datoria este suportată: (A) în temeiul unui contract de împrumut sau al unui acord sau altui instrument care prevede o astfel de datorie sau modificarea condițiilor de plată a acesteia la data unui astfel de contract, acord sau instrument; și (B) în temeiul unui acord de garanție, la data intrării în vigoare a acordului cu privire la acordarea unei astfel de garanții.

(iii) Termenul "venituri nete" înseamnă diferența dintre: (A) suma veniturilor din toate sursele legate de operațiuni și veniturile nete neoperaționale; și (B) suma tuturor cheltuielilor legate de operațiuni, inclusiv administrarea, întreținerea adecvată, impozitele și plățile în locul impozitelor, cu excepția dispozițiilor privind amortizarea, alte cheltuieli de exploatare efectuate fără numerar și dobânzi și alte cheltuieli/taxe pe datorie.

(iv) Termenul "venit net neoperațional" înseamnă diferența dintre: (A) venituri din toate sursele, altele decât cele legate de operațiuni; și (B) cheltuielile, inclusiv impozitele și plățile în locul impozitelor, suportate în generarea veniturilor de la litera (A) de mai sus.

(v) Termenul "cerințe privind serviciul datoriei" înseamnă valoarea agregată a rambursărilor (inclusiv plățile fondurilor de rezervă/urgență, dacă este cazul) ale dobânzilor și altor taxe pe datorie.

(vi) Termenul "previziune rezonabilă" înseamnă o previziune realizată de TE, nu mai devreme de doisprezece (12) luni înainte de apariția datoriei în cauză, pe care atât Banca, cât și TE o acceptă ca fiind rezonabilă și cu privire la acceptabilitatea căreia Banca a notificat TE, cu condiția să nu fi avut loc niciun eveniment de la o astfel de notificare care să aibă sau să se aștepte în mod rezonabil în viitor să aibă un efect negativ semnificativ asupra stării financiare sau a rezultatelor viitoare ale funcționării TE.

(vii) Ori de câte ori, în sensul prezentei Secțiuni, este necesară evaluarea, în termeni de monedă a Beneficiarului, a datoriei plătibile într-o altă monedă, această evaluare se efectuează pe baza cursului de schimb legal în curs de plată pe care o astfel de altă monedă îl poate obține în scopul deservirii unei astfel de datorii sau, în absența unui astfel de curs, în baza unui curs de schimb acceptabil pentru Bancă.

C. Standardele de mediu și sociale.

1. Împrumutatul se va asigura, și va determina UCIPE să se asigure, că Proiectul se desfășoară în conformitate cu Standardele de mediu și sociale, într-un mod acceptabil pentru Banca.

2. Fără a se limita la alineatul (1) de mai sus, Împrumutatul va asigura, și va determina UCIPE să asigure că Proiectul este implementat în conformitate cu Planul privind angajamentul de

mediu şi social ("PAMS"), într-un mod acceptabil pentru Bancă. În acest scop, Împrumutatul va asigura şi va determina UCIPE să asigure că:

(a) măsurile şi acţiunile specificate în PAMS sunt puse în aplicare cu diligenţa şi eficienţa necesară şi prevăzute în PAMS.

(b) sunt disponibile fonduri suficiente pentru a acoperi costurile de punere în aplicare a PAMS.

(c) politicile şi procedurile sunt menţinute, iar personalul calificat şi cu experienţă în număr rezonabil este disponibil pentru a pune în aplicare PAMS, astfel cum se prevede în PAMS;

(d) PAMS, sau orice prevedere a acestuia, nu este modificată, abrogată, suspendată sau renunţată, cu excepţia cazului în care Banca va conveni în alt mod în scris, astfel cum se specifică în PAMS, şi se asigură că PAMS revizuit este făcut public imediat după aceea.

3. În cazul unor neconcordanţe între PAMS şi dispoziţiile prezentului Acord, dispoziţiile prezentului Acord vor prevala.

4. Împrumutatul se va asigura şi va determina UCIPE să se asigure că:

(a) sunt luate toate măsurile necesare pentru colectarea, compilarea şi furnizarea către Bancă prin rapoarte periodice, cu frecvenţa specificată în PAMS, şi solicitate cu promptitudine într-un raport sau rapoarte separate, la cererea Băncii, informaţii privind stadiul conformităţii cu PAMS şi instrumentele de mediu şi sociale menţionate în acesta, toate aceste rapoarte în formă şi substanţă acceptabile pentru Bancă, stabilind, printre altele: (i) statutul de implementare a PAMS; (ii) condiţii, dacă există, care interferează sau ameninţă să interfereze cu implementarea PAMS; şi (iii) măsurile corective şi preventive luate sau necesare pentru a răspunde acestor condiţii; şi

(b) Banca este informată cu promptitudine cu privire la orice incident sau accident legat de Proiect sau care are un impact semnificativ asupra mediului, a comunităţilor afectate, a publicului sau a lucrătorilor[, inclusiv,], în conformitate cu PAMS, a instrumentelor de mediu şi sociale la care se face referire în acesta şi asupra standardelor de mediu şi sociale.

5. Împrumutatul va institui şi va determina UCIPE să instituie, să facă public, să menţină şi să opereze un mecanism accesibil de soluţionare a plângerilor, să primească şi să faciliteze soluţionarea preocupărilor şi reclamaţiilor persoanelor afectate de Proiect şi să întreprindă toate măsurile necesare şi adecvate pentru a soluţiona sau facilita soluţionarea acestor preocupări şi reclamaţii, într-un mod acceptabil pentru Bancă.

6. Împrumutatul se asigură şi va determina UCIPE să se asigure că toate documentele de licitaţie şi contractele pentru lucrări civile în cadrul Proiectului includ obligaţia contractanţilor, a subcontractanţilor şi a entităţilor de supraveghere de a: (a) respecta aspectele relevante ale PAMS şi instrumentele de salvgardare sociale şi de mediu menţionate în acesta; şi (b) adopta şi impune coduri de conduită care ar trebui să fie prezentate spre semnare şi semnate de toţi lucrătorii, detalia măsurile de [illegible]

riscurilor de mediu, sociale, de sănătate şi de siguranţă, precum şi riscurile de exploatare sexuală şi abuz, hărţuire sexuală şi violenţă împotriva copiilor, toate după cum sunt aplicabile acestor lucrări civile date în exploatare sau efectuate în temeiul contractelor menţionate.

Secţiunea II. Monitorizarea, raportarea şi evaluarea Proiectului

Împrumutatul va furniza Băncii fiecare Raport privind implementarea Proiectului nu mai târziu de patruzeci şi cinci (45) zile după sfârşitul fiecărui trimestru calendaristic, care acoperă trimestrul calendaristic.

Secţiunea III. Retragerea mijloacelor financiare din Împrumut

A. General

Fără a se limita la prevederile Articolului II din Condiţiile Generale şi în conformitate cu Scrisoarea de debursare şi de informare financiară, Împrumutatul poate retrage mijloacele financiare din Împrumut pentru Cheltuielile eligibile în suma alocată şi, dacă este cazul, până la procentul stabilit faţă de fiecare categorie din tabelul următor:

Categoria	Suma alocată a Împrumutului (exprimată în EUR)	Procentul cheltuielilor care urmează să fie finanţate (inclusiv impozitele)
(1) Bunuri, lucrări, servicii non-consultanţă, servicii de consultanţă pentru Partea 1 şi 2 a Proiectului	91,080,000	100 %
(2) Bunuri, lucrări, servicii non-consultanţă, servicii de consultanţă, Costuri Operaţionale pentru Partea 3 a Proiectului	920,000	100 %
SUMĂ TOTALĂ	92,000,000	

B. Condiţii de retragere; Perioada de retragere

1. În pofida prevederilor Părţii A de mai sus, nu vor fi operate debursări pentru plăţile efectuate înainte de Data Semnării.

2. Data de finalizare este 31 decembrie 2025.

Traducere oficială

ANEXA 3
Planul de rambursare a amortizărilor legate de angajament

Următorul tabel prezintă Datele de plată a sumei principale ale împrumutului şi procentul din valoarea principală totală a împrumutului plătibil la fiecare dată de plată principală („Acţiune de plată").

Nivelul de rambursare a sumei principale

Data de plată a sumei principale	Dobînda
Fiecare 15 Aprilie şi 15 Octombrie Începînd cu 15 Octombrie 2025 până la 15 aprilie 2050	2 %

Traducere oficială

ANEXĂ

Definiții

1. „Ghid anticorupție" înseamnă, în înțelesul punctului 5 din Anexa la Condițiile generale, „Ghid privind prevenirea și combaterea fraudei și corupției în proiecte finanțate de împrumuturile BIRD și creditele și granturile IDA" din 15 octombrie, 2006, revizuit în ianuarie 2011 și la 1 iulie 2016.

2. „Categorie" înseamnă o categorie stabilită în tabelul din Secțiunea III. A din Anexa 2 la prezentul Acord.

3. „CET Sursa-1" înseamnă Centrala electrică cu termoficare 1 operată de TE.

4. „CET Sursa-3" înseamnă Centrala electrică cu termoficare 3 operată de TE.

5. "Plan de angajament de mediu și social" sau "PAMS" înseamnă planul de angajament de mediu și social pentru Proiect; datat cu 26 Mai 2020, modificat periodic în conformitate cu prevederile acestuia, care stabilește măsurile și acțiunile materiale ale Împrumutatului pe care acesta trebuie să le efectueze sau care determină să fie efectuate pentru a aborda riscurile și impactul potențial de mediu și social al Proiectului, inclusiv termenele acțiunilor și măsurilor, mecanismele instituționale, de personal, de formare, de monitorizare și de raportare, precum și orice instrumente de mediu și sociale care urmează să fie elaborate în cadrul acestuia.

6. "Standarde de mediu și sociale" sau "SMS" înseamnă, în mod colectiv: (i) "Standardul de mediu și social 1: Evaluarea și gestionarea riscurilor și a impactului de mediu și social"; (ii) "Standardul social și de mediu 2: Condițiile muncii și standarde de muncă"; (iii) "Standardul de mediu și social 3: Eficiența resurselor și prevenirea poluării"; (iv) "Standardul social și de mediu 4: Sănătatea și siguranța comunitară"; (v) "Standardul de mediu și social 5: Achiziționarea de terenuri, restricții privind utilizarea terenurilor și relocarea involuntară"; (vi) "Standardul de mediu și social 6: Conservarea biodiversității și gestionarea durabilă a resurselor naturale vii";(vii) "Standardul de mediu și social 7: Popoarele indigene/comunitățile locale tradiționale sub-servite din punct de vedere istoric"; (viii) "Standardul de mediu și social 8: Patrimoniul cultural"; (ix) "Standardul de mediu și social 9: Intermediari financiari"; (x) "Standardul de mediu și social 10: Implicarea părților interesate și dezvăluirea informațiilor"; în vigoare începând cu 1 octombrie 2018, când au fost publicate de Bancă.

7. "Condiții generale" înseamnă "Condițiile generale ale Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru finanțarea BIRD, Finanțarea proiectelor de investiții", din 14 decembrie, 2018.

8. "CT Vest" înseamnă Centrala Termică Vest operată de TE.

9. "UCIPE" înseamnă Unitatea consolidată pentru implementarea și monitorizarea proiectelor în domeniul energetic subordonată MEI al Împrumutatului, creată prin Hotărârea Guvernului nr.1276 din 21 decembrie 2000, sau orice succesor al acesteia.

10. "MEI" înseamnă Ministerul Economiei şi Infrastructurii al Împrumutatului sau orice succesor al acestuia.

11. "MF" înseamnă Ministerul Finanţelor al Împrumutatului sau orice succesor al acestuia.

12. "Costuri operaţionale" înseamnă cheltuieli incrementale suportate de UCIPE în procesul implementării Proiectului, care nu ar exista în absenţa Proiectului, pentru călătorii; chirie de spaţii şi utilităţi, consumabile de birou, costuri de comunicare şi informare (cum ar fi telefon, internet şi alte cheltuieli rezonabile legate de organizarea atelierelor şi a evenimentelor de vizibilitate în cadrul Proiectului), operarea, asigurarea de întreţinere şi combustibilul pentru vehicule, echipamentele de birou şi mobilier, taxele bancare, tipărirea şi publicaţiile (electronice şi/sau pe hârtie), traducerea şi interpretarea, consumabilele şi salariile, inclusiv taxele sociale relevante, cu excepţia salariilor funcţionarilor publici, precum şi alte cheltuieli care urmează să fie convenite între Împrumutat şi Bancă.

13. "Regulamentele privind achiziţiile " înseamnă, în sensul punctului 85 din Anexa la Condiţiile Generale, "Regulamentul privind achiziţiile ale Băncii Mondiale pentru debitorii FPI" din iulie 2016, revizuit în noiembrie 2017 şi august 2018.

14. "Manualul Operaţional al Proiectului" sau "MOP" înseamnă Manualul Operaţional al Proiectului, acceptabil pentru Bancă, adoptat de Împrumutat prin intermediul MEI, care stabileşte procedurile operaţionale şi administrative pentru implementarea Proiectului şi care poate fi modificat periodic cu aprobarea prealabilă scrisă a Băncii.

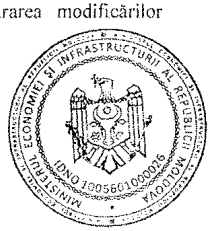
15. "Data Semnării" înseamnă cea mai recentă dintre cele două date în care Împrumutatul şi Banca au semnat prezentul Acord şi această definiţie se aplică tuturor referinţelor la "data Acordului de Împrumut" din Condiţiile Generale.

16. "TE" înseamnă societatea pe acţiuni „Termoelectrica" menţionată în secţiunea I.A.2 (b) din anexa 2 la prezentul acord, creată şi acţionând în conformitate cu legislaţia TE.

17. "Legislaţia TE" înseamnă următoarele acte în baza cărora TE a fost creată şi funcţionează în prezent: (i) Hotărîrea Guvernului Republicii Moldova nr. 318/2014 din 07.05.2014 cu privire la reorganizarea unor întreprinderi din sectorul termoenergetic; (ii) Legea Republicii Moldova nr. 188/2014 din 28.09.2014 cu privire la unele măsuri referitor la procedura falimentului Societăţii pe Acţiuni „Termocom"; (iii) Decizia Camerei Înregistrării de Stat a Republicii Moldova din 22.10.2014 privind înregistrarea reorganizării prin absorbţia SA „CET-1" de către SA „CET-2"; (iv) Proces verbal nr. 24 din 17.11.2014 al Adunării Generale a Acţionarilor al S.A. „CET-2" (aprobarea valorii activelor tranzacţiei de vânzare-cumpărare a subansamblului funcţional de active ale SA „Termocom" în procedura falimentului); (v) Decizia Camerei Înregistrării de Stat a Republicii Moldova din 04.03.2015 privind înregistrarea modificărilor (achiziţia subansamblului funcţional de active ale SA „Termocom" în procedura falimentului); (vi) Decizia Camerei Înregistrării de Stat a Republicii Moldova din 16.06.2015 privind înregistrarea modificărilor (schimbarea denumirii din S.A „CET-2" în S.A „Termoelectrica").

18. "Unitatea 2" înseamnă Unitatea 2 la CET Sursa-1.

19. "Unitatea 3" înseamnă Unitatea 3 la CET Sursa-1.



Prin prezenta confirm că textul alăturat este copia autentică de pe traducerea oficială a Acordului de împrumut între Republica Moldova şi Banca Internaţională pentru Reconstrucţie şi Dezvoltare privind al doilea Proiect de îmbunătăţire a eficienţei sistemului de alimentare centralizată cu energie termică (9134-MD), semnat la Chişinău la 30 septembrie 2020, originalul fiind depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe şi Integrării Europene.

Olga ROTARU,
Şef al Secţiei Tratate Multilaterale,
Direcţia Drept Internaţional a
Ministerului Afacerilor Externe şi
Integrării Europene